

Mål C-267/97

Éric Coursier
mot
Fortis Bank SA och
Martine Bellami, gift Coursier

[begäran om förhandsavgörande
från Cour supérieure de justice (Luxemburg)]

”Brysselkonventionen — Verkställighet av domar — Artikel 31 — Ett besluts
verkställbarhet — Kollektivt förfarande för skuldreglering”

Förslag till avgörande av generaladvokat A. La Pergola föredraget den 28 maj 1998	I - 2545
Domstolens dom (femte avdelningen) av den 29 april 1999	I - 2562

Sammanfattning av domen

Konvention om domstols behörighet och om verkställighet av domar — Verkställighet — Ett avgörandes ”verkställbarhet” i ursprungsstaten — Begrepp — Verkställbar karaktär i formell mening — Rättsliga åtgärder för verkställighet i den stat där domen görs gällande — Betydelsen av ett senare avgörande som inte omfattas av konventionens tillämpningsområde och som innebär immunitet mot verkställighet i ursprungsstaten — Bedömning av domstolen i den stat där verkställighet begärs

(Konventionen av den 27 september 1968, artikel 31 första stycket och artikel 36)

Begreppet "verkställbar" i artikel 31 första stycket i konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område skall tolkas så, att det enbart avser den verkställbara karaktären i formell mening av utländska avgöranden och inte de villkor som gäller för verkställighet av dessa avgöranden i ursprungsstaten. Det ankommer på domstolen i den stat där verkställighet begärs, inom

ramen för en talan mot verkställighet av ett sådant avgörande, väckt i enlighet med artikel 36 i konventionen, att enligt sin nationella rätt, inklusive den internationella privaträttens regler, avgöra vilka rättsverkningarna är på dess territorium av ett annat avgörande som har meddelats i ursprungsstaten i samband med ett konkursförfarande, vilket är ett rättsområde som är uttryckligen uteslutet från konventionens tillämpningsområde.